

Portable CD Player

**AX5002**

**AX5003**

**AX5004**



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

### Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez .....2 × AA

### Teljesítmény

maximális.....2,9 W

névleges.....1,9 W

készenléti állapotban.....1,7 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....0,215 kg

### Befoglaló méretek

szélesség .....128 mm

magasság .....27,5 mm

mélység .....139 mm

### Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény...100 mW PMPO  
12 mW RMS

## ČESKA REPUBLIKA

### Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

### Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

### Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

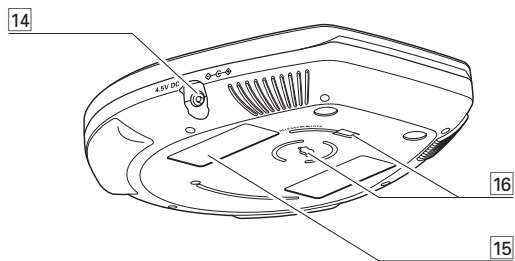
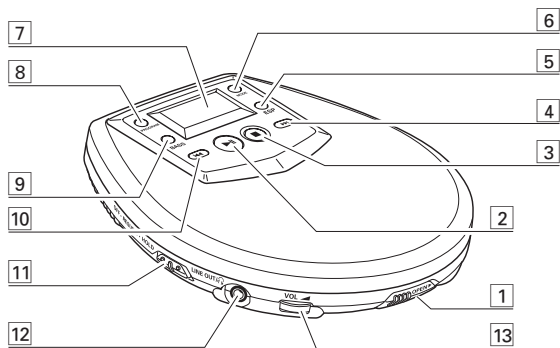
### Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

## SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!  
Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



**English**

Controls .....	6	CD play .....	12–13
Quick start .....	7	Features.....	14–18
Power supply .....	8–10	In-car connection .....	19
General information .....	10–11	Troubleshooting .....	20–21

**English****Русский**

Кнопки управления .....	22	Проигрывание CD .....	28–29
Быстрый запуск.....	23	Функции.....	30–34
Питание .....	24–26	Соединение в автомашине.....	35
Общая информация.....	26–27	Устранение неисправностей .....	36–37

**Русский****Česky**

Ovládací tlačítka .....	38	Přehrávač CD .....	44–45
Rychlý přehled .....	39	Další možnosti .....	46–50
Napájení .....	40–42	Přípoje pro použití v automobilu .....	51
Všeobecné informace.....	42–43	Přehled možných závad .....	52–53

**Česky****Slovensky**

Ovládacie gombíky .....	54	Prehrávač CD .....	60–61
Rýchly prehľad .....	55	Ďalšie možnosti .....	62–66
Napájanie .....	56–58	Přípoje pre použitie v automobile .....	67
Všeobecné informácie.....	58–59	Přehľad možných chýb.....	68–69

**Slovensky****Magyar**

Kezelőgombok .....	70	CD lejátszása.....	76–77
Gyors áttekintés .....	71	További lehetőségek .....	78–82
Feszültségellátás.....	72–74	Csatlakoztatás a gépkocsiban.....	83
Általános tudnivalók .....	74–75	Hibakeresés.....	84–85

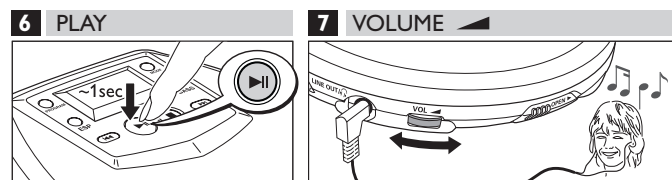
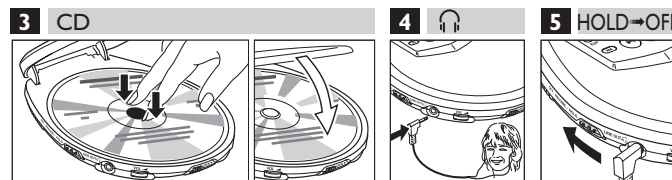
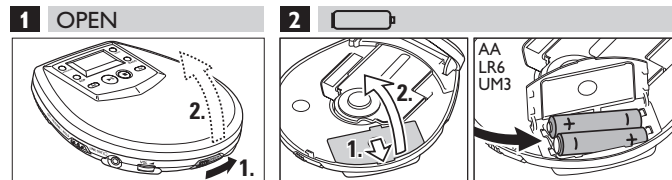
**Magyar**

- 1 OPEN ► .....открытие крышки проигрывателя CD
- 2 ►|| .....включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD
- 3 ■ .....остановка проигрывания CD, стирание программы, активирование зарядки и выключение устройства
- 4 ►► .....переход через дорожки и поиск в направлении вперед
- 5 ESP ..... **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** обеспечивает непрерывное проигрывание независимо от вибрации и тряски
- 6 MODE ..... выбор различных режимов проигрывания: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** и **SCRR**
- 7 ..... дисплей
- 8 PROGRAM ..... программирование звуковых дорожек и просмотр программы
- 9 BASS ..... включение и выключение басового усиления. Если эту кнопку нажать на протяжении более 2 секунд, то она также включает и выключает акустическую обратную связь (гудок)
- 10 ◀◀ .....переход через дорожки и поиск в направлении назад
- 11 RESUME ..... заносит в память последнюю позицию проигрывания  
 HOLD .....блокирование всех кнопок  
 OFF .....выключение функции RESUME и HOLD
- 12 LINE OUT/🔊 .....гнездо микрофона 3,5 мм, гнездо для подсоединения проигрывателя к другому входу аудио дополнительного устройства, гнездо дистанционного управления (не на всех версиях)
- 13 VOL ◀ .....регулировка уровня громкости
- 14 4.5V DC .....гнездо для внешнего источника питания
- 15 .....типовая пластинка
- 16 .....застежка для пояса

### Дистанционное управление (не для всех версий)

Пользуйтесь проводочным дистанционным управлением типа AY 3767. Кнопки дистанционного управления имеют те же функции, как и соответствующие кнопки проигрывателя CD.

- 1 При необходимости нажмите кнопку ■ один или два раза до тех пор, пока устройство не выключится.
- 2 Надежно соедините дистанционное управление к гнезду 🔊, и надежно соедините наушники к гнезду дистанционного управления.
- 3 Уменьшите громкость до минимума с помощью кнопки VOL ◀ на дистанционном управлении и установите кнопку VOL ◀ на проигрывателе CD в положение 8.
- 3 Turn the volume down with VOL ◀ on the remote control and set VOL ◀ on the CD-player to position 8.



**Батареи (поставляются в комплекте или по опции)**

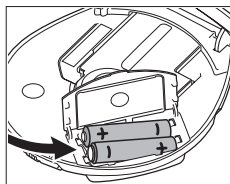
В данном устройстве вы можете пользоваться следующим:

- нормальные батареи типа **LR6, UM3** или **AA** (лучше Philips), или
- щелочными батареями типа **LR6, UM3** или **AA** (лучше Philips).

*Примечание: – Не следует одновременно пользоваться старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов. Удалите батареи, если они разрядились или если проигрыватель не будет использоваться на протяжении длительного времени.*

**Вставление батарей**

- 1 Нажмите кнопку OPEN ► для того, чтобы открыть крышку отделения CD.
- 2 Откройте отделение для батарей и вставьте 2 нормальные или щелочные батареи, или заряжаемые батареи NiMH типа AY 3362 (если они поставляются в комплекте).



**Индикация заряжения батарей**

На дисплее показывается приблизительный уровень зарядки ваших батарей.

- Батареи заряжены полностью
- Батареи заряжены на две трети
- Батареи заряжены на одну треть
- Батареи вышли из строя или полностью разрядились. Если батареи вышли из строя или полностью разрядились, то мигает символ , на дисплее показывается надпись *б А Г Е* и гудящий звук повторяется.



**Среднее время проигрывания с батареями при нормальных условиях**

Тип батарей	Функция ESP включена	Функция ESP выключена
Нормальные	7 часов	6 часов
Щелочные	22 часов	19 часов
Rechargeable ECO-PLUS NiMH батарей	10 часов	9 часов

**Батареи содержат химические вещества, следовательно их следует выбрасывать соответствующим образом.**

**Информация батарей ECO-PLUS NiMH (для версий, поставляемых с заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3362)**

Операция перезарядки только на проигрывателях, поставляемых с заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3362.

**Перезарядка батарей ECO-PLUS NiMH в устройстве**

- 1 Вставьте заряжаемые батареи ECO-PLUS NiMH типа AY 3362.

- 2 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC проигрывателя и к настенной розетке.

► На дисплее показывается знак и надпись *Ч А Г Е* на протяжении 5 секунд.



- Заряжение прекращается по истечении максимум 7 часов, или в том случае, если вы начнете проигрывание.

- 3 Если батареи заряжены полностью, то перед выключением дисплея на нем кратковременно появляется знак и надпись *FULL*.



*Примечание: – Нормальное явление, если во время перезарядки блок питания батарей нагревается.*

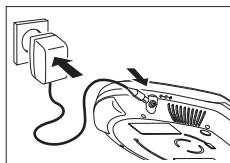
- Если батарей становятся слишком горячими, то заряджение прекращается примерно на 30 минут и на дисплее появляется надпись *Н о Г*.
- В целях обеспечения соответствующего заряжения в устройстве, следите за тем, чтобы контакты были чистыми.
- Пользуйтесь только батареями ECO-PLUS NiMH AY 3362.

**Инструкции по обращению**

- В случае заряджения уже заряженных или полузаряженных батарей время их использования сокращается. Поэтому мы рекомендуем вам перед перезарядкой батарей ECO-PLUS NiMH полностью разрядить их.
- Во избежание короткого замыкания блок питания батарей не должен касаться металлических предметов.
- В том случае, если после перезарядки блок питания батарей быстро разряжается, это свидетельствует о том, что срок его использования истек.

## Сетевой адаптер (поставляется в комплекте или по опции)

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY 3170 (постоянный ток 4,5 В/300 мА, с положительным полюсом в центральном штыре). Другое приспособление может повредить устройство.

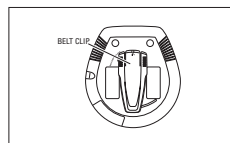


- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Соедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC проигрывателя и к настенной розетке.

*Примечание: Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.*

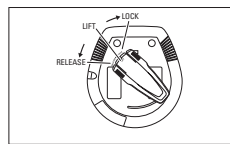
## Зажим для крепления устройства к ремню (не для всех версий)

- 1 Для того, чтобы пристегнуть поясную застежку к проигрывателю CD, установите патентную ручку, находящуюся на задней стороне поясной застежки, таким образом, чтобы она вошла в отверстие поясной застежки проигрывателя CD.



- 2 Поверните застежку в положение LOCK, как показано на устройстве.

- 3 Для того, чтобы отсоединить устройство, осторожно поднимите застежку и поверните ее в положение RELEASE, как показано на устройстве.

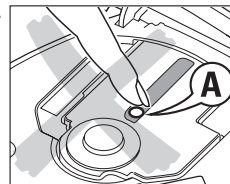


## Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

## Обращение с проигрывателем CD и CD

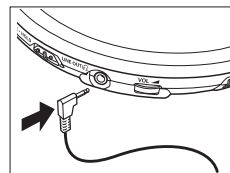
- Не прикасайтесь к линзам (A) проигрывателя CD.
- Предохраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
- Проигрыватель CD вы можете чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной неворсистой тряпки. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь корродирующий эффект.
- Чистить диск CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
- Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрыватель CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к неисправной работе устройства.
- Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.



## Наушники HE 545

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники LINE OUT/Ω.

*Примечание: LINE OUT/Ω также может быть использовано для подсоединения проигрывателя к вашей системе HiFi (сигнальным проводом) или к вашему автомобильному радио (кассетным адаптером или сигнальным проводом). И в том, и в другом случае громкость проигрывателя должна быть установлена в положение 8.*



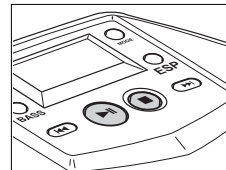
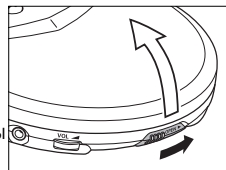
## Соблюдайте осторожность при пользовании наушниками

- **Безопасность слуха:** Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.
- **Безопасность движения:** Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

## Проигрывание CD

На данном проигрывателе CD могут проигрываться все виды **Аудио Дисков**, как например, CD Записываемые или CD Перепиываемые. Не пытайтесь проигрывать диски CD ROM, CDi, CDV или компьютерные CD.

- 1 Нажмите переключатель OPEN ► для того, чтобы открыть проигрыватель.
- 2 Вставьте аудио CD печатной стороной вверх, нажав на CD таким образом, чтобы он встал в углубление.
- 3 Закройте проигрыватель, нажав крышку вниз.
- 4 Нажмите ►► для того, чтобы включить проигрыватель и начать проигрывание.



→ На дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.

- Вы можете прервать проигрывание путем нажатия кнопки ►►.
- На дисплее мигает время, когда проигрывание было прервано.
- Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку ►► еще раз.

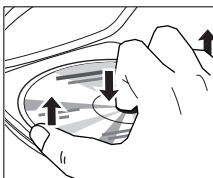


- 5 Нажмите кнопку ■ для того, чтобы закончить проигрывание.
- На дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и общее время проигрывания CD.



- 6 Нажмите кнопку ■ еще раз для того, чтобы выключить устройство.

- Для того, чтобы достать CD, возьмите его за края и, поднимая CD, осторожно нажмите на втулку.



*Примечание: Если операции не выполняются, то в целях экономии энергии по истечении некоторого времени устройство автоматически отключается.*

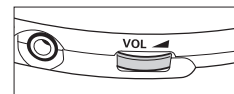
## Информация относительно проигрывания

- Если запись CD-Записываемого (CD-R) или CD-Перепиываемого (CD-RW) не выполнена соответствующим образом, то на дисплее показывается надпись *RF d 15 L*, что свидетельствует о том, что CD не был завершен. В этом случае пользуйтесь функцией FINALIZE на вашем устройстве для записи CD для того, чтобы выполнить запись.
- Если вы проигрываете CD Перепиываемый, то после нажатия кнопки ►► до начала воспроизведения звука пройдет 3–15 секунд.
- Проигрывание закончится, если вы откроете крышку отделения CD.
- Во время считывания CD на дисплее мигает *---*.

## Громкость и бас

### Регулировка громкости

- Отрегулируйте громкость с помощью кнопки VOL ►.

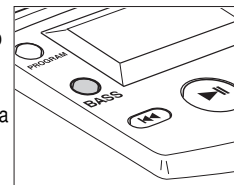


### Регулировка баса

Вы можете выбрать один из двух уровней басового усиления *bbb 1* или *bbb 2*.

- 1 Нажмите кнопку BASS один раз для *bbb 1* и два раза для *bbb 2*.

→ На дисплее появляется *bbb 1* или *bbb 2* и показывается **DBB**.



- 2 Для того, чтобы выключить *bbb 1* или *bbb 2*, нажмите кнопку BASS соответственно один или два раза.

→ С дисплея исчезнет надпись **DBB**.

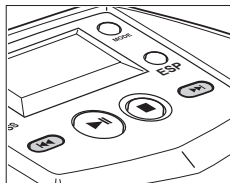




## Выбор звуковой дорожки и поиск

### Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- Кратковременно нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
  - Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки и на дисплее показывается ее номер.



### Выбор звуковой дорожки, если проигрывание остановлено

- 1 Кратковременно нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз.
- 2 Нажмите кнопку ▶▶ для того, чтобы начать проигрывание CD.
  - Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

### Поиск определенного пассажира в ходе проигрывания

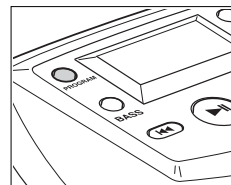
- 1 Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы найти определенный пассаж в направлении вперед или назад.
  - Начинается поиск и проигрывание продолжается с меньшей громкостью. По истечении 2 секунд скорость поиска увеличивается.
- 2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный пассаж.
  - Нормальное проигрывание продолжается с выбранной позиции.

*Примечания:* – Если проигрыватель находится в режиме SCAN (см. главу РЕЖИМ), то поиск не может быть выполнен  
 – В режимах SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL или REPEAT (см. главу РЕЖИМ), а также во время проигрывания программы поиск может быть выполнен только в пределах данной звуковой дорожки.

## Programming track numbers

Вы можете занести в программу не более 30 звуковых дорожек. Одна звуковая дорожка может быть записана в программу несколько раз.

- 1 При остановленном проигрывании выберите звуковую дорожку с помощью кнопок ◀◀ or ▶▶.
  - 2 Нажмите кнопку PROGRAM для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.
    - На дисплее загорается надпись PROGRAM и показывается номер запрограммированной звуковой дорожки, а также P и общее количество занесенных в память звуковых дорожек.
  - 3 Таким же образом выберите и занесите в память все нужные вам звуковые дорожки.
  - 4 Нажмите кнопку ▶▶ для того, чтобы начать проигрывание выбранных вами звуковых дорожек.
    - На дисплее показывается надпись PROGRAM и проигрывание начинается.
- Вы можете просмотреть программу путем нажатия кнопки PROGRAM на протяжении более 2 секунд.
    - На дисплее показываются все занесенные в память звуковые дорожки в последовательности их занесения.



*Примечания:* – Если вы нажмете кнопку PROGRAM и звуковые дорожки не выбраны, то на дисплее появляется надпись S E L E C T .  
 – Если вы попытаетесь занести в память более 30 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись F U L L .

### Стирание программы

- Если проигрывание остановлено, нажмите ■ для того, чтобы стереть программу.
  - На дисплее один раз появляется надпись CLEAR, с дисплея исчезает надпись PROGRAM и ваша программа стерта.

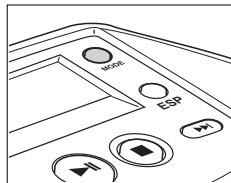


*Примечание:* Программа будет стерта также и в случае прекращения подачи энергии, в случае открытия крышки проигрывателя CD, а также в том случае, если устройство автоматически выключится.

## Выбор различных режимов проигрывания – MODE

Возможно проигрывание звуковых дорожек в случайное последовательности, повторение звуковой дорожки или CD, а также проигрывание первых нескольких секунд каждой звуковой дорожки.

**1** В ходе проигрывания нажмите кнопку MODE столько раз, сколько это необходимо для того, чтобы включить один из следующих «режимов». Включенный режим показывается на дисплее.



- **SHUFFLE**: Все звуковые дорожки CD проигрываются в случайной последовательности до тех пор, пока все дорожки не будут проиграны один раз.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: Все звуковые дорожки CD проигрываются повторно в случайной последовательности.
- **REPEAT**: Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
- **REPEAT ALL**: Весь CD полностью проигрывается повторно.
- **SCANN**: Проигрываются первые 10 секунд каждой оставшейся звуковой дорожки в соответствующей последовательности.

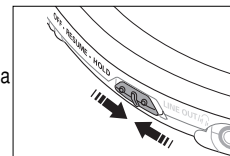


**2** Проигрывание начинается в выбранном режиме по истечении 2 секунд.

- Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания, нажмите кнопку MODE до тех пор, пока с дисплея не исчезнет индикация.

## RESUME и HOLD

Вы можете остановить проигрывание и продолжить его (даже по истечении продолжительного периода времени) с той позиции, где оно было остановлено (RESUME), а также можете заблокировать все кнопки устройства таким образом, чтобы никакая операция не могла быть выполнена (HOLD). Для этого следует пользоваться переключателем RESUME–HOLD–OFF.



### RESUME – для продолжения с точки остановки

**1** В ходе проигрывания установите переключатель в положение RESUME для того, чтобы активировать функцию RESUME.

- На дисплее показывается надпись **RESUME**.

**2** Нажмите кнопку **■**, если вы хотите остановить проигрывание.

**3** Нажмите кнопку **▶||**, если вы хотите продолжить проигрывание.

- На дисплее показывается надпись **RESUME** и проигрывание продолжается с того положения, в котором оно было остановлено.



• Для того, чтобы отключить функцию RESUME, установите переключатель в положение OFF.

- С дисплея исчезнет надпись **RESUME**.

### HOLD – Блокировка всех кнопок

Вы можете заблокировать кнопки устройства путем установки переключателя в положение HOLD. Теперь при нажатия кнопок операции не выполняются. Эта функция может быть использована, например, в том случае, если вы везете проигрыватель в сумке. Если функция HOLD включена, вы можете избежать случайного включения других функций.

**1** Установите переключатель в положение HOLD для того, чтобы активировать функцию HOLD.

- Теперь все кнопки заблокированы. Если вы нажмете какую-либо кнопку, то на дисплее появится надпись **HOLD**. Если устройство выключено, то надпись **HOLD** появляется на дисплее только в том случае, если вы нажмете кнопку **▶||**.

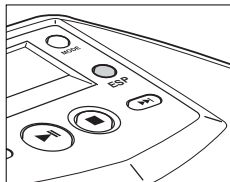
**2** Для того, чтобы отключить функцию HOLD, установите переключатель в положение OFF.

*Примечание: Если вы отключите функцию HOLD путем установки переключателя в положение RESUME и затем снова включите устройство, то проигрывание продолжается в того места, где оно было остановлено.*



## ESP

Обычные портативные проигрыватели CD в случае ударов или вибрации часто перепрыгивают через участки CD. Функция **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, которую может выполнить ваше устройство, обеспечивает непрерывность проигрывания в случае слабой вибрации. Однако функция ESP не способна предотвратить прерывание проигрывания в случае значительных движений. А также не способна предотвратить поломку устройства в том случае, если вы его уроните!

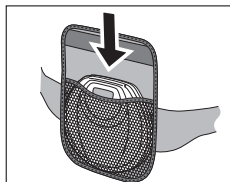


- Нажмите кнопку ESP в ходе проигрывания для того, чтобы активировать защиту от тряски.
  - На дисплее появляется знак **ESP** и защита активирована.
- To deactivate the skip protection, press ESP again.
  - Для того, чтобы отключить защиту от тряски, нажмите кнопку **ESP** и защита отключена.



## Футляр AY 3266 (поставляется в комплекте или по опции)

Сумка обеспечит вам возможность удобно нести проигрыватель CD и прослушивать музыку во время движения.

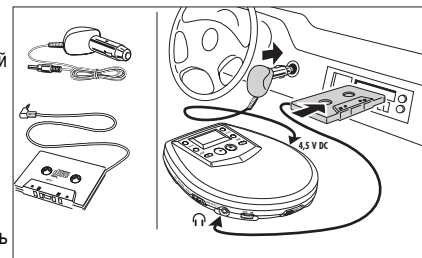


- 1 Убедитесь в том, что функция ESP включена.
- 2 Плотно затяните ремень сумки вокруг пояса.
- 3 Положите проигрыватель CD в сумку таким образом, чтобы ключи были снаружи и закройте верхнюю часть сумки.

*Примечания:* – Во время движения следите за тем, чтобы проигрыватель CD не ударился о ваши руки или ноги или другой предмет, как например, ветку или стол.  
 – Не пользуйтесь сумкой в том случае, если вы страдаете от раздражения кожи.  
 – Не стирайте сумку в стиральной машине, т.к. она может потерять форму или цвет.

## Использование в автомобиле (соединения поставляется в комплекте или по опции)

Пользуйтесь только автомобильным преобразователем напряжения типа AY 3545 (4,5 В, постоянный ток, положительный полюс в центральном штыре) и автомобильной адаптерной кассетой типа AY 3501. Другие приспособления могут повредить устройство.



- 1 Установите проигрыватель CD на горизонтальной и стабильной поверхности, без вибрации. Убедитесь в том, что это надежное место, где проигрыватель не представляет опасности для водителя и пассажиров и не мешает им.
  - 2 Соедините вилку постоянного тока преобразователя напряжения в гнездо 4.5V DC проигрывателя CD (**только для автомобильной батареи 12 В, с отрицательным заземлением**).
  - 3 Вставьте преобразователь напряжения в гнездо для зажигалки. При необходимости почистите гнездо для зажигалки для того, чтобы получить хороший электрический контакт.
  - 4 Уменьшите громкость до минимума и соедините штырь адаптерной кассеты к гнезду LINE OUT/⚡ проигрывателя CD.
  - 5 Осторожно вставьте адаптерную кассету в кассетное отделение автомобильного радио.
  - 6 Убедитесь в том, что шнур не мешает вам при вождении автомобиля.
  - 7 Включите проигрыватель CD, установите ручку VOL в положение 8 и отрегулируйте звук с помощью ручек автомобильного радио.
- Всегда удаляйте преобразователь напряжения из гнезда зажигалки, если вы не пользуетесь проигрывателем CD.

*Примечания:* – Избегайте чрезмерной теплоты от отопления автомобиля или прямого солнечного света (например, летом в паркующейся машине).  
 – Если в вашем автомобильном радио имеется гнездо LINE IN, то лучше пользоваться им вместо использования адаптерной кассеты. Соедините сигнальный провод с этим гнездом LINE IN и гнездом LINE OUT/⚡ проигрывателя CD.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

Проблема	Возможная причина	Решение
Нет энергии, проигрывание не начинается	<b>Батареи</b> Батареи вставлены неправильно	Вставьте батареи правильно
	Батареи разрядились	Замените батареи
	Контактные штыри загрязнились	Почистите штыри тряпкой
	<b>Сетевой адаптер</b> Слабое соединение	Подсоедините адаптер надежно
	<b>Использование в автомашине</b> На зажигалку не поступает напряжение, если зажигание не включено	Включите зажигание или вставьте батареи
	<b>Индикация</b> <i>no disc</i>	Диск CD-RW (CD-R) записан несоответствующим образом
<b>Индикация</b> <i>no disc</i>	CD сильно поцарапан или загрязнен	Замените или почистите CD
	CD не вставлен или вставлен неправильно	Вставьте CD, этикеткой вверх
	Лазерные линзы запотели	Подождите, пока влага испарится с линз
<b>Индикация</b> <i>Hold</i> и/или нет реакции на нажатие кнопок	<b>Активирована функция HOLD</b> Электростатический разряд	<b>Выключите функцию HOLD</b> Отсоедините устройство от питания или достаньте батареи на несколько секунд

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы.

Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Проблема	Возможная причина	Решение
<b>Проигрывается CD перепрыгивает через звуковые дорожки</b>	CD поврежден или загрязнен	Замените или почистите CD
	Активированы функции RESUME, SHUFFLE или PROGRAM	Выключите функции RESUME, SHUFFLE или PROGRAM
<b>Звук нет или плохое качество звука</b>	Активирована функция PAUSE	Нажмите кнопку ►►
	Слабые, неправильные или загрязненные соединения	Проверьте и почистите соединения
	Громкость не отрегулирована	Отрегулируйте громкость
	Сильные магнитные поля вблизи проигрывателя CD	Измените положение проигрывателя или его соединения
	<b>Использование в автомашине</b> Адаптерная кассета вставлена неправильно	Вставьте адаптерную кассету правильно
	Температура в машине слишком высокая/низкая	Подождите, пока проигрыватель CD достигнет соответствующую температуру
	Гнездо зажигалки загрязнено	Почистите гнездо зажигалки
	Неправильное направление проигрывания функции автоматического переверачивания кассеты в магнитофоне автомобиля	Измените направление автоматического переверачивания

## ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.